

# Trinity Baptist Church

“My Father! If it is possible, let this cup of suffering be taken away from me. Yet I want your will to be done, not mine.”

“我父啊！倘若可行，求你叫這杯離開我！然而，  
不要照我的意思，只要照你的意思。”

[Matthew 馬太福音 26:39]



Our Mission Statement:

**Knowing God, Touching Lives**

1460 West 49<sup>th</sup> Ave, Vancouver, BC V6M 2R5      Phone: 604.266.6238

Email: [office@tbcvancouver.ca](mailto:office@tbcvancouver.ca)      Website: [www.tbcvancouver.ca](http://www.tbcvancouver.ca)

<b>Pastors:</b>	Callum Jones	<a href="mailto:callumjones@tbcvancouver.ca">callumjones@tbcvancouver.ca</a>
	Lee Boehm	<a href="mailto:leeboehm@tbcvancouver.ca">leeboehm@tbcvancouver.ca</a>
	Doris Kung	<a href="mailto:doriskung@tbcvancouver.ca">doriskung@tbcvancouver.ca</a>
	Alvin Jordan	<a href="mailto:alvinjordan@tbcvancouver.ca">alvinjordan@tbcvancouver.ca</a>

---

---

“I pray that they will all be one, just as you and I are one—  
as you are in me, Father, and I am in you.”

“使他們都合而為一；正如你父在我裡面，我在你裡面，  
使他們也在我們裡面 ”

[John 約翰福音 17:21]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜

“Jesus At The Centre” 耶穌你是中心

“Lead Me To The Cross” 領我就十架

Hymn #176 “Lead Me To Calvary” 領我到髑髏地

Greeting and Announcements 彼此問安、教會家訊

Pastoral Prayer 禱告

Children's Moment 兒童時間

Visual Parable 視覺寓言 “Cold Command or Heartfelt Submission?”

Scripture Reading Matthew 馬太福音 26:36-46

Sermon 証道 “Prayer as Submission” – Pastor Doris

Hymn of Response 詩歌 “Blessings” 榮耀歸上帝

Closing Prayer 結束禱告

### Thanksgiving Offering 感恩節奉獻

Thank you for your faithful support for our annual Thanksgiving Offering. The amount given to date is \$5,640

謝謝你忠心的支持，截至目前我們一共收到\$5,640的感恩節奉獻。



<b>TODAY (Oct. 18)</b>	
9:30 am	Online Worship Service (English/Mandarin) 網路英中雙語敬拜
11:00 am	Online Worship Service (English) 網路英語敬拜
11:00 am	Mandarin Sunday School-Book I-New Life 中文主日學，第一冊-新生命
10:30 am	New Life Fellowship Speaker 講員: 王伯伯 新生命團契，請聯繫Lia或松嵩
1:00 pm	Mandarin Youth Discipleship-Survival Kit-I 國語青少年門訓 第一冊-存活寶鑑
3:00 pm	Mandarin Discipleship-Experiencing God 國語門訓- 不再一樣

<b>This Week</b>	
Wed. Oct. 21 6:45 pm	Wednesday Night Live KIDS 周三晚兒童活動 (幼稚園到7年級)
Sat. Oct. 24 10:00 am	One Great Hour Of Prayer —English Both online & in the gym
Sat. Oct. 24 10:00 am	One Great Hour Of Prayer —Mandarin 國語禱告會-線上

### Memory Verse 【 John 約翰福音 15:5 】

“I am the vine; you are the branches. Those who remain in me, and I in them, will produce much fruit. For apart from me, you can do nothing.”

“我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做什麼 。”

**Wednesday Night Live *KIDS* is back!!**



**Attention to all kids from Kindergarten to Grade 7:**

We're meeting this **Wednesday, October 21 from 6:45pm to 8:15pm**

Please join us in the gym for fun & games! We will also be learning from God's Word — This Wednesday's theme: "*Giving Praise To God*". Safety measures will be in place.

Parents are asked to pre-register your kids' attendance. Please contact Pastor Alvin at [alvinjordan@tbcvancouver.ca](mailto:alvinjordan@tbcvancouver.ca)

**周三晚兒童活動回來啦!**

本周三晚上 **6:45pm to 8:15pm**，詳情請聯繫 Alvin 牧師報名  
[alvinjordan@tbcvancouver.ca](mailto:alvinjordan@tbcvancouver.ca)



**New series of Mandarin Alpha is coming!**

**November 07, Saturday 2PM** through Zoom. Tell your friends and family who have questions about Christianity. Please contact Pastor Doris for detail.

新一季的啟發課程即將開始！十一月七日，星期六下午二點在線上見面。踴躍邀請你還沒認識耶穌的朋友和家人來參加。

詳情請跟 Doris 聯系。



**To our pastoral leaders during COVID-19:  
We see you, and thank you**

**For your caring, encouragement and your prayers for our church family.**

**For the wise counsel & advise,**

**For the patience, love & sacrifice,**

**For the weekly “special moment” at a time like this....**

**Thank you**

*For always giving your all*

**May you be blessed today, in every way.**

*“Remember before our God and Father your work produced by faith, your labor prompted by love, and your endurance inspired by hope in our Lord Jesus Christ. ” 1 Thessalonians 1:3*



## Communion November 1— 11 月 1 日聖餐

We invite you to join “live” in the celebration of communion / the Lord’s Supper on Zoom and YouTube from **9:30 – 10:00 am, November 1**. This will be in English and Mandarin. Opportunity to meet in Zoom “break-out” rooms will be provided afterwards. Login information will be provided in the next two weeks.

This live celebration will replace the celebration of communion in the regular service. The regular Sunday service will remain online as usual.


誠摯邀請你 **11 月 1 日 9:30-10:00** 同步和我們一起“現場”領聖餐，現場有中文翻譯。之後在 Zoom 上會分小組。這現場領聖餐儀式會取代之前預錄聖餐儀式，但主日線上崇拜仍然不變。日後會再有詳細資訊。



## Fall Church Meeting 秋季事務性會議

**Tuesday, November 3, 7:00 pm.** Live online through Zoom and YouTube. Details and login information will be available soon.

**11 月 3 日，週二晚上 7:00，線上秋季事務性會議，請預留時間參加，日後會再有詳細資訊。**



The family of Art Rempel cannot thank his Trinity family enough for all the prayers and words of care and comfort which we have received during this difficult time. Your kindness will long be remembered.

Art loved Trinity and all the many ways it enabled him to be able to serve his Lord and all the friendships he formed which added such value to his life. We thank you for making him feel so special. ~ Joanne Rempel

## Small Groups 小組



We encourage you to be part of a small group. Small groups are the lifeblood of fellowship. We especially invite you to be part of a group if you are making first steps in following Christ or want to find out more about Jesus. Please contact Pastor Lee or the church office.

誠摯邀請你加入小組，如有興趣請聯絡Lee 牧師或辦公室

## Midweek Devotion

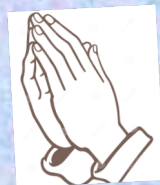


Each Wednesday, a pastor posts a brief devotion and prayer on the website. Click on the News tab at the top of the page or scroll down to **News** at the bottom to access the devotion. 每周三牧師都會送出靈修和問候，請到教會網頁擊點 **News** 觀看。

## One Great Hour Of Prayer 禱告會

You are welcome to join us in the gym or online for our Saturday morning prayer gathering at 10 am in English, or online only for the prayer gathering in Mandarin. Please contact the church office for details and access codes to the online gatherings.

歡迎參加周六早上英語或國語禱告會。詳情請洽辦公室





## 新生命團契查經小組

### New Life Fellowship Bible Study Groups

週三-創世紀八大人物，7:30pm

週五-路加福音，7 pm

詳情請聯絡 松嵩 或 Lia



## Have a Prayer Request?

Prayer is central to our life. If you have a praise item or prayer request you are welcome to send it to [prayer@tbcvancouver.ca](mailto:prayer@tbcvancouver.ca). Pastor Callum and our prayer coordinator, Chiu, review prayer requests. Every prayer request is treated with discretion and confidence. Personal details are never disclosed.

## 代禱需求？

禱告是我們生活的中心，如有讚美和代禱事項，歡迎電郵到上面地址。  
每一個代禱需求都會被禱告、謹慎和保密的對待。個人資料絕對保密。

## **COVID-19 this Autumn**

The pastors, staff, and church board continue to review the situation. At present, our services will remain online only. Please pray for the board and pastors as they regularly review this. In the meantime, the pastors and board encourage you to connect in other ways. Video conference calls, informal in-person gatherings, phone calls, text messages, and email remain effective. Small, in-person gatherings in the gym and lounge are also possible during the week. Safety is paramount when meeting at the church. There are limitations on numbers and social distance requirements must be followed. Guidelines are available from the church office. Please call the office first to arrange use of the building. You are welcome to call by the church office for a visit.

Thank you so much for the many ways you care for one another.

- For Church services go to [www.tbcvancouver.ca](http://www.tbcvancouver.ca) and SERVICES. The latest service video in English and Mandarin will be posted on Sunday each week.
- The church office remains open and the pastors are “on call” through the church office or by email. We are very glad to hear from you.
- If you are unwell, please let the church office know by phoning or sending email.
- Please pray for those in our community and neighbourhood who are anxious, lonely, and fearful and for those who are frontline workers.
- Phone calls, social media, Zoom, email are wonderful ways to remain connected and to care for one another. Thank you to everyone who is showing care and support to others in the church.



## 新冠狀肺炎和今秋

牧師、同工和執事仍繼續審查現今的狀況。目前我們的主日聚會將維持在線上。請為執事會禱告, 他們將會定期審查。同時,牧師和執事會也鼓勵你以其他方式聯繫。視頻電話會議、非正式的親自聚會、電話、簡訊和電子郵件都很有效。週間, 在體育室和聯誼廳小規模、面對面的聚會也可行。在教會見面, 安全是最重要的。人數有限制,每個人也都必須遵守安全社交距離的要求。教會辦公室備有指引。請先給辦公室打電話,以便安排使用。也歡迎您到教會辦公室拜訪。

謝謝你們用不同的方法來彼此關懷。讓我們繼續彼此連結和支持。

目前的狀況:

- 觀看教會崇拜, 請到 [www.tbcvancouver.ca](http://www.tbcvancouver.ca), 點 **SERVICES**。最新中英文的證道會在周日時放在教會網頁上。
- 教會辦公室仍然正常上班, 你可以透過辦公室或電郵聯絡到牧師, 我們非常高興可以聽到你的消息。
- 如果你感到不舒服, 請透過電話或電郵, 讓教會辦公室知道。
- 請為我們社區和鄰里中那些焦慮、孤獨、恐懼、和在前線工作的人禱告。
- 電話、社交媒體、**ZOOM**、電郵都是保持聯繫很好的方法。謝謝大家用這些方法來和教會的肢體保持聯繫和關懷。





## STAY IN TOUCH

### Please Stay in Touch

We want to hear from you! Even if it's a short testimony, a Scripture reading, a prayer, or even a song (if you're musical). Most of us have cell phones or video recording capability on our computer. So, take a moment to record yourself giving a short testimony, or a brief Scripture reading, or a prayer. Send it to Pastor Callum by email or to the church office by email. Thank you so much. *And a special thank you to those who have already sent a short video.*

### 請保持聯繫

我們想聽你的聲音！即使是一個簡短的見證，讀一段經文，祈禱，甚至一首歌（如果你喜歡音樂）。。我們大多數人在手機或電腦上都有視頻錄製功能。花點時間記錄一下自己簡短見證，或簡短的讀經，發電郵給Callum牧師或教會辦公室。非常謝謝你們。特別是已經寄給我們短片的弟兄姊妹，謝謝你們。

### **Donations, Tithes, and Offerings** 捐款和十一奉獻

Thank you so much for your continued generosity with regular offerings during this time. We have 3 giving options:

謝謝你持續慷慨地捐款，以下是捐款的三個選項：



1. Mail or deliver a cheque to the church office (no cash thank you).  
Trinity Baptist Church, 1460 West 49th Ave, Vancouver, BC. V6M 2R5  
郵寄或親送支票到上面教會地址（請勿寄現金）



2. E-Transfer. 電子匯款自動轉帳  
E-Transfer is secure and confidential. Tithes and offerings **go directly into Trinity's RBC account**. Please contact our church office for details. 安全，保密，捐款直接存入教會銀行帳戶，詳情請洽辦公室



3. CanadaHelps 網上奉獻-Go to [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org)  
Search for **Trinity Baptist Church Vancouver**. Canada Helps will issue end-of-year tax receipts .  
點網站連結，找到教會名字-**Trinity Baptist Church Vancouver**  
年底 CanadaHelps 會提供報稅收據

**Sermon Notes**  
**“Prayer as Submission”**  
**Matthew 26:36-46**  
**October 18, 2020**

Our prayer life/content reveal our relationship with God.

What does submission imply in the world?

Submission Jesus exemplified is a relationship.

SUBMIT as an acronym to deeper understand the relationship between Jesus and his Father.

S – Surrender            John 6:38; 7:16; 17:3

U – Union with God    John 10:30; 17:21; 15:5; Romans 8:26-27

B – Believe

M – Mutuality           John 13:34; 1 John 3:16; Genesis 2:18

I – Irreplaceable        Ephesians 4:6; Isaiah 37:16; Psalm 34:17-19

T – Trust                 Luke 23:46

The underpinning of submission is a relationship. The underpinning of the relationship is love.

What does Code Blue mean in the hospital?

What is a Code team?

What is a Code Cart/Crash Cart?

Who is in command of a Code Blue?

The world is on spiritual Code Blue. Who is in command of running the spiritual Code Blue?

Will you join the spiritual Code team and SUBMIT to the spiritual Code Blue leader?

Who is the power source of the spiritual Code Cart? To pray is to plug in the Code Cart.

SUBMIT and enter the love relationship with our God, Father, Son, and Holy Spirit. He will carry you through the storms.



講道大綱  
“服從的祈禱”  
馬太福音 26:36-46  
October 18, 2020

我們的禱告生活或禱告的內容揭示了我們與天父的關係。

世界對服從的看法是甚麼？

耶穌表明了服從是一種關係。

英語“服從” SUBMIT 一詞作為首字母縮略詞，幫助我們更深入地理解耶穌與他父親的關係。

S – SURRENDER 降服                      約翰福音 6:38； 7:16； 17:3

U – UNION WITH GOD 與神聯合                      約翰福音 10:30； 17:21； 15:5； 羅馬書 8:26-27

B – BELIEVE 相信

M – MUTUALITY 相互依靠                      約翰福音 13:34； 約翰一書 3:16； 創世記 2:18

I – IRREPLACEABLE 不能替代以弗所書 4:6； 以賽亞書 37:16； 詩篇 34:17-19

T – TRUST 信靠                      路加福音 23:46

服從的基礎是一種關係，而這種關係的基礎是愛。

在醫院裏，甚麼是藍色代碼？

甚麼是急救對？

甚麼是急救車？

誰指揮急救情況？

現在我們的世界是在緊急狀態，需要搶救。誰是搶救世界的總指揮？

你會參與這急救隊，並服從 SUBMIT 總指揮嗎？

誰是急救車的電源？禱告就是為急救車充電的唯一方法。

SUBMIT 進入與三一神，父，子，和聖靈愛的關係裏。祂會帶你度過風暴。

